HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

45th PARLIAMENT, 1st SESSION

45e LÉGISLATURE, 1re SESSION

JOURNALS

No. 131

Monday, June 8, 2026

11:00 a.m.

JOURNAUX

No 131

Le lundi 8 juin 2026

11 heures

The clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Alexandra Mendès (Brossard—Saint-Lambert), Assistant Deputy Speaker and Deputy Chair of Committees of the Whole, took the chair, pursuant to Standing Order 8.

PRAYER

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Jamie Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes), seconded by Leslyn Lewis (Haldimand—Norfolk), — That Bill S-228, An Act to amend the Criminal Code (sterilization procedures), be now read a third time and do pass.

The debate continued.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

BUSINESS OF SUPPLY

At 11:55 a.m., by unanimous consent, the order was read for the consideration of the business of supply.

Jasraj Hallan (Calgary East), seconded by Kelly McCauley (Edmonton West), moved, — That, given that the Liberal government has driven Canada into the G20's only recession, Scotiabank and the Bank of Montreal both downgraded growth to below 1%, and the Parliamentary Budget Officer's latest report shows slowing growth and a weakening fiscal outlook that shows a bigger-than-promised deficit with only a 1% chance that the government will meet its fiscal anchor, the House call on the government to reverse the costly, inflationary policies that have given Canada the G20's only recession.

Le greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, Alexandra Mendès (Brossard—Saint-Lambert), vice-présidente adjointe de la Chambre et vice-présidente des comités pléniers, assume la présidence, conformément à l'article 8 du Règlement.

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de Jamie Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes), appuyé par Leslyn Lewis (Haldimand—Norfolk), — Que le projet de loi S-228, Loi modifiant le Code criminel (actes de stérilisation), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

TRAVAUX DES SUBSIDES

À 11 h 55, du consentement unanime, il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

Jasraj Hallan (Calgary-Est), appuyé par Kelly McCauley (Edmonton-Ouest), propose, — Que, étant donné que le gouvernement libéral a plongé le Canada dans la seule récession parmi les pays du G20, que la Banque Scotia et la Banque de Montréal ont toutes deux revu à la baisse leurs prévisions de croissance à moins de 1 %, et que le dernier rapport du directeur parlementaire du budget fait état d'un ralentissement de la croissance et d'une détérioration des perspectives budgétaires et indique que le déficit sera plus important que prévu et que le gouvernement a seulement 1 % de chances d'atteindre ses

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Government Orders

Pursuant to Standing Order 45, the House proceeded to the taking of the deferred recorded divisions at report stage of Bill C-16, An Act to amend certain Acts in relation to criminal and correctional matters (child protection, gender-based violence, delays and other measures), as reported by the Standing Committee on Justice and Human Rights with amendments.

Group No. 1

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 1 of Leah Gazan (Winnipeg Centre), seconded by Jenny Kwan (Vancouver East), — That Bill C-16, in Clause 28, be amended by deleting lines 9 and 10 on page 18.

The question was put on Motion No. 1 and it was negatived on the following division:

cibles budgétaires, la Chambre demande au gouvernement de renoncer aux politiques coûteuses et inflationnistes qui ont plongé le Canada dans la seule récession des pays du G20.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre aborde les votes par appel nominal différés à l'étape du rapport du projet de loi C-16, Loi modifiant certaines lois en matière pénale et correctionnelle (protection de l'enfance, violence fondée sur le sexe, délais et autres mesures), dont le Comité permanent de la justice et des droits de la personne a fait rapport avec des amendements.

Groupe n^{o} 1

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^{o} 1 de Leah Gazan (Winnipeg-Centre), appuyée par Jenny Kwan (Vancouver-Est), — Que le projet de loi C-16, à l'article 28, soit modifié par suppression des lignes 8 et 9, page 18.

La motion n^{o} 1, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 135 — Vote n^{o} 135)

YEAS: 7, NAYS: 323

POUR : 7, CONTRE : 323

YEAS — POUR

Boulerice	**Davies (Vancouver Kingsway)**	**Gazan**	**Johns**
Kwan	**May**	**McPherson — 7**	

NAYS — CONTRE

Aboultaif	**Acan**	**Aitchison**	**Al Soud**
Albas	**Ali**	**Allison**	**Alty**
Anand	**Anandasangaree**	**Anderson**	**Anstey**
Arnold	**Au**	**Auguste**	**Baber**
Bailey	**Bains**	**Baker**	**Baldinelli**
Bardeesy	**Barlow**	**Barrett**	**Barsalou-Duval**
Battiste	**Beaulieu**	**Beech**	**Begum**
Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)	**Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt)**	**Bendayan**	**Berthold**
Bexte	**Bezan**	**Bittle**	**Blanchet**
Blanchette-Joncas	**Block**	**Blois**	**Bonin**
Bonk	**Borrelli**	**Bragdon**	**Brassard**
Brière	**Brock**	**Brunelle-Duceppe**	**Calkins**
Caputo	**Carney**	**Carr**	**Casey**
Chagger	**Chambers**	**Champagne**	**Champoux**
Chang	**Chartrand**	**Chatel**	**Chen**

Chenette
Chi
Chong
Church
Clark
Cobena
Cody
Connors
Cooper
Cormier
Coteau
Dalton
Dandurand
Danko
Davidson
Davies (Niagara South)
Dawson
DeBellefeuille
Deltell
d'Entremont
DeRidder
Deschênes
Deschênes-Thériault
Desrochers
Dhaliwal
Dhillon
Diab
Diotte
Doherty
Dowdall
Duclos
Duguid
Duncan
Dzerowicz
Earle
Ehsassi
El-Khoury
Erskine-Smith
Eyolfson
Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)
Falk (Provencher)
Fancy
Fanjoy
Fergus
Fisher
Fonseca
Fortier
Fortin
Fragiskatos
Fraser
Fry
Fuhr
Gaheer
Gainey
Gallant
Garon
Gasparro
Gaudreau
Généreux
Genuis
Gerretsen
Gill (Calgary Skyview)
Gill (Brampton West)
Gill (Calgary McKnight)
Gill (Windsor West)
Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)
Gill (Abbotsford—South Langley)
Gladu
Godin
Gould
Gourde
Grant
Greaves
Groleau
Guay
Guglielmin
Guilbeault
Gull-Masty
Gunn
Hallan
Hanley
Hardy
Harrison
Hepfner
Hirtle
Ho
Hoback
Hodgson
Holman
Housefather
Hussen
Iacono
Idlout
Jackson
Jaczek
Jansen
Jeneroux
Jivani
Joly
Joseph
Kayabaga
Kelloway
Kelly
Khalid
Khanna
Kibble
Kirkland
Klassen
Kmiec
Konanz
Kram
Kramp-Neuman
Kronis
Kuruc
Kusie
Lake
Lalonde
Lambropoulos
Lamoureux
Lantsman
Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)
Lapointe (Sudbury)
Larouche
Lattanzio
Lauzon
Lavack
Lavoie
Lawrence
Lawton
LeBlanc
Lefebvre
Leitão
Lemire
Leslie
Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)
Lightbound
Lloyd
Lobb
Long
Louis (Kitchener—Conestoga)
Ma
MacDonald (Malpeque)
MacDonald (Cardigan)
MacKinnon (Gatineau)
Mahal
Majumdar
Malette (Bay of Quinte)
Malette (Kapuskasing—Timmins—Mushkegowuk)
Maloney
Mantle
Martel
Martin
Mazier
McCauley
McGuinty
McKelvie
McKenzie
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McKnight
McLean (Calgary Centre)
McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)
Melillo
Ménard
Mendès
Menegakis
Michel
Miedema
Miller
Mingarelli
Moore
Morin
Morrison
Morrissey
Motz
Muys
Myles
Naqvi
Nater
Nathan
Nguyen
Noormohamed
Normandin
Ntumba
Oliphant
Olszewski
O'Rourke
Osborne
Patzer
Paul-Hus
Perron
Petitpas Taylor
Powlowski
Provost
Ramsay
Rana
Redekopp
Reid
Rempel Garner
Reynolds
Richards
Roberts
Robertson
Rochefort
Romanado
Rood
Ross
Rowe
Royer
Ruff
Sahota
Saini
Sarai
Sari
Savard-Tremblay
Sawatzky
Scheer
Schiefke
Schmale
Seeback
Sgro
Sheehan
Shipley
Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)
Simard
Small
Sodhi
Solomon
Sousa
Steinley
Ste-Marie
Stevenson
St-Pierre
Strahl
Strauss
Sudds
Tesser Derksen
Thomas
Thompson

Tochor	**Tolmie**	**Turnbull**	**Uppal**
Valdez	**van Koeverden**	**Van Popta**	**Vandenbeld**
Vien	**Viersen**	**Villeneuve**	**Vis**
Wagantall	**Warkentin**	**Watchorn**	**Waugh**
Weiler	**Wilkinson**	**Williamson**	**Yip**
Zahid	**Zimmer**	**Zuberi — 323**	

PAIRED — PAIRÉS

Dabrusin	**Dancho**	**Epp**	**Hajdu**
Hogan	**Koutrakis**	**Plamondon**	**Stubbs**
Thériault	**Zerucelli — 10**		

Accordingly, Motion No. 3 was also negatived on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 2 of Leah Gazan (Winnipeg Centre), seconded by Jenny Kwan (Vancouver East), — That Bill C-16 be amended by deleting Clause 63.

The question was put on Motion No. 2 and it was negatived on the following division:

En conséquence, la motion n^{o} 3 est aussi rejetée par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^{o} 2 de Leah Gazan (Winnipeg-Centre), appuyée par Jenny Kwan (Vancouver-Est), — Que le projet de loi C-16 soit modifié par suppression de l'article 63.

La motion n^{o} 2, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 136 — Vote n^{o} 136)

YEAS: 142, NAYS: 189

POUR : 142, CONTRE : 189

YEAS — POUR

Aboultaif	**Aitchison**	**Albas**	**Allison**
Anderson	**Anstey**	**Arnold**	**Au**
Baber	**Bailey**	**Baldinelli**	**Barlow**
Barrett	**Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt)**	**Berthold**	**Bexte**
Bezan	**Block**	**Bonk**	**Borrelli**
Boulerice	**Bragdon**	**Brassard**	**Brock**
Calkins	**Caputo**	**Chambers**	**Chong**
Cobena	**Cody**	**Cooper**	**Dalton**
Davidson	**Davies (Vancouver Kingsway)**	**Davies (Niagara South)**	**Dawson**
Deltell	**DeRidder**	**Diotte**	**Doherty**
Dowdall	**Duncan**	**Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)**	**Falk (Provencher)**
Gallant	**Gazan**	**Généreux**	**Genuis**
Gill (Calgary Skyview)	**Gill (Brampton West)**	**Gill (Calgary McKnight)**	**Gill (Windsor West)**
Gill (Abbotsford—South Langley)	**Godin**	**Goodridge**	**Gourde**
Groleau	**Guglielmin**	**Gunn**	**Hallan**
Hardy	**Ho**	**Hoback**	**Holman**
Jackson	**Jansen**	**Jivani**	**Johns**
Kelly	**Khanna**	**Kibble**	**Kirkland**
Kmiec	**Konanz**	**Kram**	**Kramp-Neuman**
Kronis	**Kuruc**	**Kusie**	**Kwan**
Lake	**Lantsman**	**Lawrence**	**Lawton**
Lefebvre	**Leslie**	**Lewis (Essex)**	**Lewis (Haldimand—Norfolk)**
Lloyd	**Lobb**	**Mahal**	**Majumdar**
Malette (Kapuskasing—Timmins—Mushkegowuk)	**Mantle**	**Martel**	**Mazier**
McCauley	**McKenzie**	**McLean (Calgary Centre)**	**McPherson**
Melillo	**Menegakis**	**Moore**	**Morin**
Morrison	**Motz**	**Muys**	**Nater**
Patzer	**Poilievre**	**Redekopp**	**Reid**
Rempel Garner	**Reynolds**	**Richards**	**Roberts**
Rood	**Ross**	**Rowe**	**Ruff**
Scheer	**Schmale**	**Seeback**	**Shipley**
Small	**Steinley**	**Stevenson**	**Strahl**

Strauss
Thomas
Tochor
Tolmie
Uppal
Van Popta
Vien
Viersen
Vis
Wagantall
Warkentin
Waugh
Williamson
Zimmer — 142

NAYS — CONTRE

Acan
Al Soud
Ali
Alty
Anand
Anandasangaree
Auguste
Bains
Baker
Bardeesy
Barsalou-Duval
Battiste
Beaulieu
Beech
Begum
Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)
Bendayan
Bittle
Blanchet
Blanchette-Joncas
Blois
Bonin
Brière
Brunelle-Duceppe
Carney
Carr
Casey
Chagger
Champagne
Champoux
Chang
Chartrand
Chatel
Chen
Chenette
Chi
Church
Clark
Connors
Cormier
Coteau
Dandurand
Danko
DeBellefeuille
d'Entremont
Deschênes
Deschênes-Thériault
Desrochers
Dhaliwal
Dhillon
Diab
Duclos
Duguid
Dzerowicz
Earle
Ehsassi
El-Khoury
Erskine-Smith
Eyolfson
Fancy
Fanjoy
Fergus
Fisher
Fonseca
Fortier
Fortin
Fragiskatos
Fraser
Fry
Fuhr
Gaheer
Gainey
Garon
Gasparro
Gaudreau
Gerretsen
Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)
Gladu
Gould
Grant
Greaves
Guay
Guilbeault
Gull-Masty
Hanley
Harrison
Hepfner
Hirtle
Hodgson
Housefather
Hussen
Iacono
Idlout
Jaczek
Jeneroux
Joly
Joseph
Kayabaga
Kelloway
Khalid
Klassen
Lalonde
Lambropoulos
Lamoureux
Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)
Lapointe (Sudbury)
Larouche
Lattanzio
Lauzon
Lavack
Lavoie
LeBlanc
Leitão
Lemire
Lightbound
Long
Louis (Kitchener—Conestoga)
Ma
MacDonald (Malpeque)
MacDonald (Cardigan)
MacKinnon (Gatineau)
Malette (Bay of Quinte)
Maloney
Martin
May
McGuinty
McKelvie
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McKnight
McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)
Ménard
Mendès
Michel
Miedema
Miller
Mingarelli
Morrissey
Myles
Naqvi
Nathan
Nguyen
Noormohamed
Normandin
Ntumba
Oliphant
Olszewski
O'Rourke
Osborne
Perron
Petitpas Taylor
Powlowski
Provost
Ramsay
Rana
Robertson
Rochefort
Romanado
Royer
Sahota
Saini
Sarai
Sari
Savard-Tremblay
Sawatzky
Schiefke
Sgro
Sheehan
Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)
Simard
Sodhi
Solomon
Sousa
Ste-Marie
St-Pierre
Sudds
Tesser Derksen
Thompson
Turnbull
Valdez
van Koeverden
Vandenbeld
Villeneuve
Watchorn
Weiler
Wilkinson
Yip
Zahid
Zuberi — 189

PAIRED — PAIRÉS

Dabrusin
Dancho
Epp
Hajdu
Hogan
Koutrakis
Plamondon
Stubbs

Thériault **Zerucelli — 10**

Pursuant to Standing Order 76.1(9), the Honourable Sean Fraser (Minister of Justice), seconded by the Honourable Rechie Valdez (Minister of Women and Gender Equality and Secretary of State (Small Business and Tourism)), moved, — That the bill, as amended, be concurred in at report stage.

Conformément à l'article 76.1(9) du Règlement, l'honorable Sean Fraser (ministre de la Justice), appuyé par l'honorable Rechie Valdez (ministre des Femmes et de l'Égalité des genres et secrétaire d'État (Petites Entreprises et Tourisme)), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 137 — Vote n° 137)

YEAS: 195, NAYS: 136 POUR : 195, CONTRE : 136

YEAS — POUR

Acan	**Al Soud**	**Ali**	**Alty**
Anand	**Anandasangaree**	**Auguste**	**Bains**
Baker	**Bardeesy**	**Barsalou-Duval**	**Battiste**
Beaulieu	**Beech**	**Begum**	**Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)**
Bendayan	**Bittle**	**Blanchet**	**Blanchette-Joncas**
Blois	**Bonin**	**Boulerice**	**Brière**
Brunelle-Duceppe	**Carney**	**Carr**	**Casey**
Chagger	**Champagne**	**Champoux**	**Chang**
Chartrand	**Chatel**	**Chen**	**Chenette**
Chi	**Church**	**Clark**	**Connors**
Cormier	**Coteau**	**Dandurand**	**Danko**
Davies (Vancouver Kingsway)	**DeBellefeuille**	**d'Entremont**	**Deschênes**
Deschênes-Thériault	**Desrochers**	**Dhaliwal**	**Dhillon**
Diab	**Duclos**	**Duguid**	**Dzerowicz**
Earle	**Ehsassi**	**El-Khoury**	**Erskine-Smith**
Eyolfson	**Fancy**	**Fanjoy**	**Fergus**
Fisher	**Fonseca**	**Fortier**	**Fortin**
Fragiskatos	**Fraser**	**Fry**	**Fuhr**
Gaheer	**Gainey**	**Garon**	**Gasparro**
Gaudreau	**Gazan**	**Gerretsen**	**Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)**
Gladu	**Gould**	**Grant**	**Greaves**
Guay	**Guilbeault**	**Gull-Masty**	**Hanley**
Harrison	**Hepfner**	**Hirtle**	**Hodgson**
Housefather	**Hussen**	**Iacono**	**Idlout**
Jaczek	**Jeneroux**	**Johns**	**Joly**
Joseph	**Kayabaga**	**Kelloway**	**Khalid**
Klassen	**Kwan**	**Lalonde**	**Lambropoulos**
Lamoureux	**Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)**	**Lapointe (Sudbury)**	**Larouche**
Lattanzio	**Lauzon**	**Lavack**	**Lavoie**
LeBlanc	**Leitão**	**Lemire**	**Lightbound**
Long	**Louis (Kitchener—Conestoga)**	**Ma**	**MacDonald (Malpeque)**
MacDonald (Cardigan)	**MacKinnon (Gatineau)**	**Malette (Bay of Quinte)**	**Maloney**
Martin	**May**	**McGuinty**	**McKelvie**
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	**McKnight**	**McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)**	**McPherson**
Ménard	**Mendès**	**Michel**	**Miedema**
Miller	**Mingarelli**	**Morrissey**	**Myles**
Naqvi	**Nathan**	**Nguyen**	**Noormohamed**
Normandin	**Ntumba**	**Oliphant**	**Olszewski**
O'Rourke	**Osborne**	**Perron**	**Petitpas Taylor**
Powlowski	**Provost**	**Ramsay**	**Rana**
Robertson	**Rochefort**	**Romanado**	**Royer**
Sahota	**Saini**	**Sarai**	**Sari**
Savard-Tremblay	**Sawatzky**	**Schiefke**	**Sgro**
Sheehan	**Sidhu (Brampton East)**	**Sidhu (Brampton South)**	**Simard**

Sodhi	**Solomon**	**Sousa**	**Ste-Marie**
St-Pierre	**Sudds**	**Tesser Derksen**	**Thompson**
Turnbull	**Valdez**	**van Koeverden**	**Vandenbeld**
Villeneuve	**Watchorn**	**Weiler**	**Wilkinson**
Yip	**Zahid**	**Zuberi — 195**	

NAYS — CONTRE

Aboultaif	**Aitchison**	**Albas**	**Allison**
Anderson	**Anstey**	**Arnold**	**Au**
Baber	**Bailey**	**Baldinelli**	**Barlow**
Barrett	**Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt)**	**Berthold**	**Bexte**
Bezan	**Block**	**Bonk**	**Borrelli**
Bragdon	**Brassard**	**Brock**	**Calkins**
Caputo	**Chambers**	**Chong**	**Cobena**
Cody	**Cooper**	**Dalton**	**Davidson**
Davies (Niagara South)	**Dawson**	**Deltell**	**DeRidder**
Diotte	**Doherty**	**Dowdall**	**Duncan**
Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)	**Falk (Provencher)**	**Gallant**	**Généreux**
Genuis	**Gill (Calgary Skyview)**	**Gill (Brampton West)**	**Gill (Calgary McKnight)**
Gill (Windsor West)	**Gill (Abbotsford—South Langley)**	**Godin**	**Goodridge**
Gourde	**Groleau**	**Guglielmin**	**Gunn**
Hallan	**Hardy**	**Ho**	**Hoback**
Holman	**Jackson**	**Jansen**	**Jivani**
Kelly	**Khanna**	**Kibble**	**Kirkland**
Kmiec	**Konanz**	**Kram**	**Kramp-Neuman**
Kronis	**Kuruc**	**Kusie**	**Lake**
Lantsman	**Lawrence**	**Lawton**	**Lefebvre**
Leslie	**Lewis (Essex)**	**Lewis (Haldimand—Norfolk)**	**Lloyd**
Lobb	**Mahal**	**Majumdar**	**Malette (Kapuskasing—Timmins—Mushkegowuk)**
Mantle	**Martel**	**Mazier**	**McCauley**
McKenzie	**McLean (Calgary Centre)**	**Melillo**	**Menegakis**
Moore	**Morin**	**Morrison**	**Motz**
Muys	**Nater**	**Patzer**	**Poilievre**
Redekopp	**Reid**	**Rempel Garner**	**Reynolds**
Richards	**Roberts**	**Rood**	**Ross**
Rowe	**Ruff**	**Scheer**	**Schmale**
Seeback	**Shipley**	**Small**	**Steinley**
Stevenson	**Strahl**	**Strauss**	**Thomas**
Tochor	**Tolmie**	**Uppal**	**Van Popta**
Vien	**Viersen**	**Vis**	**Wagantall**
Warkentin	**Waugh**	**Williamson**	**Zimmer — 136**

PAIRED — PAIRÉS

Dabrusin	**Dancho**	**Epp**	**Hajdu**
Hogan	**Koutrakis**	**Plamondon**	**Stubbs**
Thériault	**Zerucelli — 10**		

Accordingly, the bill, as amended, was concurred in at report stage and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), the Honourable Kevin Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 451-00890, 451-00891, 451-00892 and 451-00898 concerning justice;

— Nos. 451-00893, 451-00894 and 451-00895 concerning agriculture;

— Nos. 451-00896 and 451-00897 concerning transportation;

— No. 451-00899 concerning the environment.

Pursuant to Standing Order 32(2), the Honourable Joël Lightbound (Minister of Government Transformation, Public Works and Procurement and Quebec Lieutenant) laid before the House, — Copy of the Agreement between the Government of Canada and the European Space Agency on the Protection of Classified Information, and Explanatory Memorandum, done at Colorado Springs on April 14, 2026. — Sessional Paper No. 8532-451-42.

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Pursuant to Standing Order 34(1), the Honourable Ginette Petitpas Taylor (Moncton—Dieppe) presented the report of the Canada-France Inter-Parliamentary Association, Mission to France, Paris, France, from March 4 to 8, 2024. — Sessional Paper No. 8565-451-55-01.

Pursuant to Standing Order 34(1), the Honourable Ginette Petitpas Taylor (Moncton—Dieppe) presented the report of the Canada-France Inter-Parliamentary Association, 80th Anniversary DDay, Juno Beach, Normandy, France, from June 2 to 8, 2024. — Sessional Paper No. 8565-451-55-02.

Pursuant to Standing Order 34(1), the Honourable Ginette Petitpas Taylor (Moncton—Dieppe) presented the report of the Canada-France Inter-Parliamentary Association, 50th Annual Meeting, Halifax, Nova Scotia and Montréal, Québec, Canada, from September 1 to 6, 2025. — Sessional Paper No. 8565-451-55-03.

Pursuant to Standing Order 34(1), the Honourable Ginette Petitpas Taylor (Moncton—Dieppe) presented the report of the Canada-France Inter-Parliamentary Association, 9th Conference of Paris, Paris, France, from 15 to 17 December, 2025. — Sessional Paper No. 8565-451-55-04.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, l'honorable Kevin Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^{os} 451-00890, 451-00891, 451-00892 et 451-00898 au sujet de la justice;

— n^{os} 451-00893, 451-00894 et 451-00895 au sujet de l'agriculture;

— n^{os} 451-00896 et 451-00897 au sujet du transport;

— n^{o} 451-00899 au sujet de l'environnement.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, l'honorable Joël Lightbound (ministre de la Transformation du gouvernement, des Travaux publics et de l'Approvisionnement et lieutenant du Québec) dépose à la Chambre, — Copie de l'Accord entre le Gouvernement du Canada et l'Agence spatiale européenne sur la protection des informations classifiées, et Note explicative, fait à Colorado Springs le 14 avril 2026. — Document parlementaire n^{o} 8532-451-42.

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, l'honorable Ginette Petitpas Taylor (Moncton—Dieppe) présente le rapport de l'Association interparlementaire Canada-France, Mission en France, Paris (France), du 4 au 8 mars 2024. — Document parlementaire n^{o} 8565-451-55-01.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, l'honorable Ginette Petitpas Taylor (Moncton—Dieppe) présente le rapport de l'Association interparlementaire Canada-France, 80^{e} anniversaire Jour J, Juno Beach, Normandie (France), du 2 au 8 juin 2024. — Document parlementaire n^{o} 8565-451-55-02.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, l'honorable Ginette Petitpas Taylor (Moncton—Dieppe) présente le rapport de l'Association interparlementaire Canada-France, 50^{e} réunion annuelle, Halifax, Nouvelle-Écosse et Montréal, Québec, (Canada), du 1er au 6 septembre 2025. — Document parlementaire n^{o} 8565-451-55-03.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, l'honorable Ginette Petitpas Taylor (Moncton—Dieppe) présente le rapport de l'Association interparlementaire Canada-France, 9^{e} Conférence de Paris, Paris (France), du 15 au 17 décembre 2025. — Document parlementaire n^{o} 8565-451-55-04.

Pursuant to Standing Order 34(1), James Maloney (Etobicoke—Lakeshore) presented the report of the Canada-Europe Parliamentary Association, Bilateral Mission, Warsaw, Poland; Riga, Latvia; Tallinn, Estonia, from November 9 to 15, 2024. — Sessional Paper No. 8565-451-51-01.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, James Maloney (Etobicoke—Lakeshore) présente le rapport de l'Association parlementaire Canada-Europe, Mission bilatérale, Varsovie (Pologne), Riga (Lettonie), Tallinn (Estonie), du 9 au 15 novembre 2024. — Document parlementaire n° 8565-451-51-01.

Pursuant to Standing Order 34(1), James Maloney (Etobicoke—Lakeshore) presented the report of the Canada-Europe Parliamentary Association, Meeting of the Standing Committee of Parliamentarians of the Arctic Region, Happy Valley-Goose Bay, Newfoundland and Labrador, Canada, September 2 and 3, 2024. — Sessional Paper No. 8565-451-51-02.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, James Maloney (Etobicoke—Lakeshore) présente le rapport de l'Association parlementaire Canada-Europe, Réunion du Comité permanent des parlementaires de la région arctique, Happy Valley-Goose Bay, Terre-Neuve-et-Labrador (Canada), les 2 et 3 septembre 2024. — Document parlementaire n° 8565-451-51-02.

Pursuant to Standing Order 34(1), James Maloney (Etobicoke—Lakeshore) presented the report of the Canada-Europe Parliamentary Association, Meeting of the Standing Committee of Parliamentarians of the Arctic Region, Oulu, North Ostrobothnia, Finland, from September 22 to 24, 2025. — Sessional Paper No. 8565-451-51-03.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, James Maloney (Etobicoke—Lakeshore) présente le rapport de l'Association parlementaire Canada-Europe, Réunion du Comité permanent des parlementaires de la région de l'Arctique, Oulu, Ostrobotnie du Nord (Finlande), du 22 au 24 septembre 2025. — Document parlementaire n° 8565-451-51-03.

Pursuant to Standing Order 34(1), James Maloney (Etobicoke—Lakeshore) presented the report of the Canada-Europe Parliamentary Association, Meeting of the Standing Committee of Parliamentarians of the Arctic Region and Arctic Frontiers 2025: Beyond Borders Conference, Tromsø, Norway, from January 25 to 28, 2025. — Sessional Paper No. 8565-451-51-04.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, James Maloney (Etobicoke—Lakeshore) présente le rapport de l'Association parlementaire Canada-Europe, Réunion du Comité permanent des parlementaires de la région de l'Arctique et conférence de 2025 d'Arctic Frontiers, intitulée Beyond Borders, Tromsø (Norvège), du 25 au 28 janvier 2025. — Document parlementaire n° 8565-451-51-04.

Pursuant to Standing Order 34(1), James Maloney (Etobicoke—Lakeshore) presented the report of the Canada-Europe Parliamentary Association, First Part of the 2025 Ordinary Session of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe (PACE), Strasbourg, France, from January 27 to 31, 2025. — Sessional Paper No. 8565-451-51-05.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, James Maloney (Etobicoke—Lakeshore) présente le rapport de l'Association parlementaire Canada-Europe, Première partie de la Session ordinaire de 2025 de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE), Strasbourg (France), du 27 au 31 janvier 2025. — Document parlementaire n° 8565-451-51-05.

Pursuant to Standing Order 34(1), James Maloney (Etobicoke—Lakeshore) presented the report of the Canada-Europe Parliamentary Association, Third Part of the 2025 Ordinary Session of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe (PACE), Strasbourg, France, from June 23 to 27, 2025. — Sessional Paper No. 8565-451-51-06.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, James Maloney (Etobicoke—Lakeshore) présente le rapport de l'Association parlementaire Canada-Europe, Troisième partie de la Session ordinaire de 2025 de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE), Strasbourg (France), du 23 au 27 juin 2025. — Document parlementaire n° 8565-451-51-06.

Pursuant to Standing Order 34(1), James Maloney (Etobicoke—Lakeshore) presented the report of the Canada-Europe Parliamentary Association, Fourth Part of the 2025 Ordinary Session of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe (PACE), Strasbourg, France, from September 29 to October 3, 2025. — Sessional Paper No. 8565-451-51-07.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, James Maloney (Etobicoke—Lakeshore) présente le rapport de l'Association parlementaire Canada-Europe, Quatrième partie de la Session ordinaire de 2025 de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE), Strasbourg (France), du 29 septembre au 3 octobre 2025. — Document parlementaire n° 8565-451-51-07.

Pursuant to Standing Order 34(1), Terry Sheehan (Sault Ste. Marie—Algoma) presented the report of the Canada-China Legislative Association and the Canada-Japan Inter-Parliamentary Group, The 46th General Assembly of the ASEAN Inter-Parliamentary Assembly (AIPA), Kuala Lumpur, Malaysia, from September 16 to 22, 2025. — Sessional Paper No. 8565-451-57-01.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, Terry Sheehan (Sault Ste. Marie—Algoma) présente le rapport de l'Association législative Canada-Chine et le Groupe interparlementaire Canada-Japon, 46e Assemblée générale de l'Assemblée interparlementaire de l'ANASE (AIPA), Kuala Lumpur (Malaisie), du 16 au 22 septembre 2025. — Document parlementaire n° 8565-451-57-01.

Pursuant to Standing Order 34(1), Terry Sheehan (Sault Ste. Marie—Algoma) presented the report of the Canada-China Legislative Association and the Canada-Japan Inter-Parliamentary Group, 45th General Assembly of the ASEAN Inter-Parliamentary Assembly (AIPA), Vientiane, Laos, from October 17 to 22, 2024. — Sessional Paper No. 8565-451-57-02.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, Terry Sheehan (Sault Ste. Marie—Algoma) présente le rapport de l'Association législative Canada-Chine et le Groupe interparlementaire Canada-Japon, 45e Assemblée générale de l'Assemblée interparlementaire de l'ANASE (AIPA), Vientiane (Laos), du 17 au 22 octobre 2024. — Document parlementaire no 8565-451-57-02.

Pursuant to Standing Order 34(1), Terry Sheehan (Sault Ste. Marie—Algoma) presented the report of the Canada-Japan Inter-Parliamentary Group, Co-Chairs' Annual Visit to Japan, Tokyo, Fukuoka and Kumamoto, Japan, from February 17 to 22, 2025. — Sessional Paper No. 8565-451-57-03.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, Terry Sheehan (Sault Ste. Marie—Algoma) présente le rapport du Groupe interparlementaire Canada-Japon, Visite annuelle des coprésidents au Japon, Tokyo, Fukuoka et Kumamoto (Japon), du 17 au 22 février 2025. — Document parlementaire no 8565-451-57-03.

Pursuant to Standing Order 34(1), Terry Sheehan (Sault Ste. Marie—Algoma) presented the report of the Canada-Japan Inter-Parliamentary Group, 23rd Bilateral Meeting, Vancouver, British Columbia and Whitehorse, Yukon, Canada, from September 1 to 6, 2025. — Sessional Paper No. 8565-451-57-04.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, Terry Sheehan (Sault Ste. Marie—Algoma) présente le rapport du Groupe interparlementaire Canada-Japon, 23e Réunion bilatérale, Vancouver, Colombie-Britannique et Whitehorse, Yukon (Canada), du 1er au 6 septembre 2025. — Document parlementaire no 8565-451-57-04.

Presenting Reports from Committees

Chris Bittle (St. Catharines), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 30th report of the committee, "Private Members' Business". — Sessional Paper No. 8510-451-155.

Pursuant to Standing Order 91.1(2), the report was deemed concurred in.

Présentation de rapports de comités

Chris Bittle (St. Catharines), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 30e rapport du Comité, « Affaires émanant des députés ». — Document parlementaire no 8510-451-155.

Conformément à l'article 91.1(2) du Règlement, le rapport est réputé adopté.

The Honourable Judy A. Sgro (Humber River—Black Creek), from the Liaison Committee, presented the third report of the committee, "Committee Activities and Expenditures April 1, 2025 - March 31, 2026". — Sessional Paper No. 8510-451-156.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 3*) was tabled.

L'honorable Judy A. Sgro (Humber River—Black Creek), du Comité de liaison, présente le troisième rapport du Comité, « Dépenses et activités des comités du 1er avril 2025 au 31 mars 2026 ». — Document parlementaire no 8510-451-156.

Un exemplaire du procès-verbal pertinent (*réunion no 3*) est déposé.

James Maloney (Etobicoke—Lakeshore), from the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented the sixth report of the committee (extension of time, pursuant to Standing Order 97.1, to consider Bill C-223, An Act to amend the Divorce Act). — Sessional Paper No. 8510-451-157.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 33*) was tabled.

Pursuant to Standing Order 97.1(3), the motion to concur in the report was deemed moved, the question was deemed put and a recorded division was deemed requested and deferred until Wednesday, June 10, 2026, at the expiry of the time provided for Oral Questions. (*Concurrence in Committee Reports No. 8*)

James Maloney (Etobicoke—Lakeshore), du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présente le sixième rapport du Comité (prolongation du délai, conformément à l'article 97.1 du Règlement, pour étudier le projet de loi C-223, Loi modifiant la Loi sur le divorce). — Document parlementaire no 8510-451-157.

Un exemplaire du procès-verbal pertinent (*réunion no 33*) est déposé.

Conformément à l'article 97.1(3) du Règlement, la motion portant adoption du rapport est réputée proposée et mise aux voix et le vote par appel nominal est réputé demandé et différé jusqu'au mercredi 10 juin 2026, à la fin de la période prévue pour les questions orales. (*Adoption de rapports de comités no 8*)

James Maloney (Etobicoke—Lakeshore), from the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented the seventh report of the committee (Bill C-235, An Act to amend the Criminal Code (increasing parole ineligibility), with amendments). — Sessional Paper No. 8510-451-158.

James Maloney (Etobicoke—Lakeshore), du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présente le septième rapport du Comité (projet de loi C-235, Loi modifiant le Code

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 32 and 33*) was tabled.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Yvan Baker (Etobicoke Centre), seconded by the Honourable Ahmed Hussen (York South—Weston—Etobicoke), Bill C-283, An Act to establish Somali Heritage Month, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Don Davies (Vancouver Kingsway), seconded by Gord Johns (Courtenay—Alberni), Bill C-284, An Act to amend the Canada Labour Code (replacement workers), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

First Reading of Senate Public Bills

Pursuant to Standing Order 69(2), on motion of Anita Vandenbeld (Ottawa West—Nepean), seconded by the Honourable Ginette Petitpas Taylor (Moncton—Dieppe), Bill S-246, An Act respecting the recognition of wartime service, was read the first time and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Motions

The Honourable Steven MacKinnon (Minister of Transport and Leader of the Government in the House of Commons), seconded by the Honourable Kevin Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), moved, — That, pursuant to Standing Order 27(1), commencing on Tuesday, June 9, 2026, and concluding on Friday, June 19, 2026, the House shall continue to sit until midnight, except on Fridays, when the House shall continue to sit until 8 p.m. (*Government Business No. 10*)

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Tuesday, June 9, 2026, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Dan Mazier (Riding Mountain), one concerning justice (No. 451-01055);

— by the Honourable Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle), one concerning agriculture (No. 451-01056);

— by Gaétan Malette (Kapuskasing—Timmins—Mushkegowuk), one concerning transportation (No. 451-01057);

criminel (prolongation du délai préalable à la libération conditionnelle), avec des amendements). — Document parlementaire n^{o} 8510-451-158.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 32 et 33*) est déposé.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion d'Yvan Baker (Etobicoke-Centre), appuyé par l'honorable Ahmed Hussen (York-Sud—Weston—Etobicoke), le projet de loi C-283, Loi instituant le Mois du patrimoine somalien, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de Don Davies (Vancouver Kingsway), appuyé par Gord Johns (Courtenay—Alberni), le projet de loi C-284, Loi modifiant le Code canadien du travail (travailleurs de remplacement), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat

Conformément à l'article 69(2) du Règlement, sur motion d'Anita Vandenbeld (Ottawa-Ouest—Nepean), appuyée par l'honorable Ginette Petitpas Taylor (Moncton—Dieppe), le projet de loi S-246, Loi concernant la reconnaissance du service en temps de guerre, est lu une première fois et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Motions

L'honorable Steven MacKinnon (ministre des Transports et leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par l'honorable Kevin Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose, — Que, conformément à l'article 27(1) du Règlement, à compter du mardi 9 juin 2026 et jusqu'au vendredi 19 juin 2026, la Chambre siégera jusqu'à minuit, à l'exception des vendredis, où elle siégera jusqu'à 20 heures. (*Affaires émanant du gouvernement n^{o} 10*)

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 9 juin 2026, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par Dan Mazier (Mont-Riding), une au sujet de la justice (n^{o} 451-01055);

— par l'honorable Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle), une au sujet de l'agriculture (n^{o} 451-01056);

— par Gaétan Malette (Kapuskasing—Timmins—Mushkegowuk), une au sujet du transport (n^{o} 451-01057);

— by Jamil Jivani (Bowmanville—Oshawa North), one concerning parliament and politics (No. 451-01058);

— by Jason Groleau (Beauce), one concerning justice (No. 451-01059).

Questions on the Order Paper

Pursuant to Standing Order 39(7), the Honourable Kevin Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-1091 — Jamil Jivani (Bowmanville—Oshawa North) — Diversity, equity and inclusion in the public service — Sessional Paper No. 8555-451-1091.

Q-1092 — Jamil Jivani (Bowmanville—Oshawa North) — Government service standards for benefits appeals — Sessional Paper No. 8555-451-1092.

Q-1093 — Jamil Jivani (Bowmanville—Oshawa North) — Canada Border Services Agency removals program — Sessional Paper No. 8555-451-1093.

Q-1094 — Tamara Jansen (Cloverdale—Langley City) — Government's response to Concluding Observations on Canada and medical assistance in dying — Sessional Paper No. 8555-451-1094.

Q-1095 — Tamara Jansen (Cloverdale—Langley City) — Track 2 medical assistance in dying provisions — Sessional Paper No. 8555-451-1095.

Q-1096 — Tamara Jansen (Cloverdale—Langley City) — Expenditures related to medical assistance in dying, palliative care and disability supports — Sessional Paper No. 8555-451-1096.

Q-1097 — Tamara Jansen (Cloverdale—Langley City) — Government's approach on Medical Assistance in Dying and the term "mental illness" — Sessional Paper No. 8555-451-1097.

Q-1098 — Grant Jackson (Brandon—Souris) — Major Projects Office — Sessional Paper No. 8555-451-1098.

Q-1099 — Kevin Waugh (Saskatoon South) — Social media posts published by the Canadian Armed Forces — Sessional Paper No. 8555-451-1099.

— par Jamil Jivani (Bowmanville—Oshawa-Nord), une au sujet du parlement et de la politique (n^{o} 451-01058);

— par Jason Groleau (Beauce), une au sujet de la justice (n^{o} 451-01059).

Questions inscrites au Feuilleton

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, l'honorable Kevin Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-1091 — Jamil Jivani (Bowmanville—Oshawa-Nord) — Diversité, équité et inclusion à la fonction publique — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1091.

Q-1092 — Jamil Jivani (Bowmanville—Oshawa-Nord) — Normes de service du gouvernement pour traiter les appels liés aux allocations — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1092.

Q-1093 — Jamil Jivani (Bowmanville—Oshawa-Nord) — Programme de renvoi de l'Agence des services frontaliers du Canada — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1093.

Q-1094 — Tamara Jansen (Cloverdale—Langley City) — Réponse du gouvernement aux observations finales sur le Canada et l'aide médicale à mourir — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1094.

Q-1095 — Tamara Jansen (Cloverdale—Langley City) — Dispositions de la voie 2 de l'aide médicale à mourir — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1095.

Q-1096 — Tamara Jansen (Cloverdale—Langley City) — Dépenses fédérales liées à l'aide médicale à mourir, soins palliatifs et soutiens aux personnes handicapées — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1096.

Q-1097 — Tamara Jansen (Cloverdale—Langley City) — Démarche du gouvernement à l'égard de l'aide médicale à mourir et l'expression « maladie mentale » — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1097.

Q-1098 — Grant Jackson (Brandon—Souris) — Bureau des grands projets — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1098.

Q-1099 — Kevin Waugh (Saskatoon-Sud) — Messages sur les réseaux sociaux publiés par les Forces armées canadiennes — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1099.

Q-1100 — Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan) — Air medical transport and Transport Canada standards — Sessional Paper No. 8555-451-1100.

Q-1101 — Blaine Calkins (Ponoka—Didsbury) — Federal employees who own prohibited firearms — Sessional Paper No. 8555-451-1101.

Q-1102 — Kerry Diotte (Edmonton Griesbach) — Renovations made by the government at residences used by the Prime Minister — Sessional Paper No. 8555-451-1102.

Q-1103 — Jeff Kibble (Cowichan—Malahat—Langford) — Participation in the North Atlantic Treaty Organization — Sessional Paper No. 8555-451-1103.

Q-1104 — Dan Mazier (Riding Mountain) — Health Canada's Special Access Program — Sessional Paper No. 8555-451-1104.

Q-1105 — Shuvaloy Majumdar (Calgary Heritage) — Grants and contributions provided to universities or colleges located outside of Canada — Sessional Paper No. 8555-451-1105.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Jasraj Hallan (Calgary East), seconded by Kelly McCauley (Edmonton West), in relation to the business of supply.

The debate continued.

NOTICES OF MOTIONS

The Honourable Joël Lightbound (Minister of Government Transformation, Public Works and Procurement and Quebec Lieutenant) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the third reading stage of Bill C-20, An Act respecting the establishment of Build Canada Homes.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Jasraj Hallan (Calgary East), seconded by Kelly McCauley (Edmonton West), in relation to the business of supply.

The debate continued.

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 81(18), the Assistant Deputy Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 81(18), the recorded division was deferred until the conclusion of the consideration of motions relating to the estimates.

Q-1100 — Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan) — Transport médical aérien et les normes de Transports Canada — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1100.

Q-1101 — Blaine Calkins (Ponoka—Didsbury) — Employés fédéraux qui possèdent des armes à feu prohibées — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1101.

Q-1102 — Kerry Diotte (Edmonton Griesbach) — Rénovations apportées par le gouvernement aux résidences utilisées par le premier ministre — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1102.

Q-1103 — Jeff Kibble (Cowichan—Malahat—Langford) — Participation à l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1103.

Q-1104 — Dan Mazier (Mont-Riding) — Programme d'accès spécial de Santé Canada — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1104.

Q-1105 — Shuvaloy Majumdar (Calgary Heritage) — Subventions et contributions versées à des universités ou collèges situés à l'extérieur du Canada — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1105.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de Jasraj Hallan (Calgary-Est), appuyé par Kelly McCauley (Edmonton-Ouest), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

AVIS DE MOTIONS

L'honorable Joël Lightbound (ministre de la Transformation du gouvernement, des Travaux publics et de l'Approvisionnement et lieutenant du Québec) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape de la troisième lecture du projet de loi C-20, Loi concernant la constitution de Maisons Canada.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de Jasraj Hallan (Calgary-Est), appuyé par Kelly McCauley (Edmonton-Ouest), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 18 h 30, conformément à l'article 81(18) du Règlement, la vice-présidente adjointe interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 81(18) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'à la fin de l'étude de toute motion portant adoption des budgets des dépenses.

The Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Dominic LeBlanc (President of the King's Privy Council for Canada and Minister responsible for Canada-U.S. Trade, Intergovernmental Affairs, Internal Trade, and One Canadian Economy), moved Motion No. 1, — That Vote 5, in the amount of $17,968,133,395, under Department of National Defence — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2027, be concurred in.

Debate arose thereon.

Michael Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands—Rideau Lakes), seconded by Dan Albas (Okanagan Lake West—South Kelowna), moved the following amendment, — That the motion be amended by replacing the amount of "$17,968,133,395" with "$17,948,133,395".

Debate arose thereon.

At 10:00 p.m., pursuant to Standing Order 81(18), the Assistant Deputy Speaker interrupted the proceedings.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Business of Supply

Pursuant to Standing Order 81(18), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Jasraj Hallan (Calgary East), seconded by Kelly McCauley (Edmonton West), — That, given that the Liberal government has driven Canada into the G20's only recession, Scotiabank and the Bank of Montreal both downgraded growth to below 1%, and the Parliamentary Budget Officer's latest report shows slowing growth and a weakening fiscal outlook that shows a bigger-than-promised deficit with only a 1% chance that the government will meet its fiscal anchor, the House call on the government to reverse the costly, inflationary policies that have given Canada the G20's only recession.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

L'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Dominic LeBlanc (président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre responsable du Commerce Canada–États-Unis, des Affaires intergouvernementales, du Commerce intérieur et de l'Unité de l'économie canadienne), propose la motion n^{o} 1, — Que le crédit 5, au montant de 17 968 133 395 $, sous la rubrique ministère de la Défense nationale — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2027, soit agréé.

Il s'élève un débat.

Michael Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands—Rideau Lakes), appuyé par Dan Albas (Okanagan Lake-Ouest—Kelowna-Sud), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, au montant de « 17 968 133 395 $ », du montant de « 17 948 133 395 $ ».

Il s'élève un débat.

À 22 heures, conformément à l'article 81(18) du Règlement, la vice-présidente adjointe interrompt les délibérations.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Travaux des subsides

Conformément à l'article 81(18) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de Jasraj Hallan (Calgary-Est), appuyé par Kelly McCauley (Edmonton-Ouest), — Que, étant donné que le gouvernement libéral a plongé le Canada dans la seule récession parmi les pays du G20, que la Banque Scotia et la Banque de Montréal ont toutes deux revu à la baisse leurs prévisions de croissance à moins de 1 %, et que le dernier rapport du directeur parlementaire du budget fait état d'un ralentissement de la croissance et d'une détérioration des perspectives budgétaires et indique que le déficit sera plus important que prévu et que le gouvernement a seulement 1 % de chances d'atteindre ses cibles budgétaires, la Chambre demande au gouvernement de renoncer aux politiques coûteuses et inflationnistes qui ont plongé le Canada dans la seule récession des pays du G20.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 138 — Vote n^{o} 138)

YEAS: 133, NAYS: 191

POUR : 133, CONTRE : 191

YEAS — POUR

Aboultaif	**Aitchison**	**Albas**	**Allison**
Anderson	**Arnold**	**Au**	**Baber**
Bailey	**Baldinelli**	**Barlow**	**Barrett**
Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt)	**Berthold**	**Bexte**	**Bezan**
Block	**Bonk**	**Borrelli**	**Bragdon**
Brassard	**Brock**	**Calkins**	**Caputo**
Chambers	**Chong**	**Cobena**	**Cody**
Cooper	**Dalton**	**Davidson**	**Davies (Niagara South)**
Dawson	**Deltell**	**DeRidder**	**Diotte**
Doherty	**Dowdall**	**Duncan**	**Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)**
Falk (Provencher)	**Gallant**	**Généreux**	**Genuis**

Gill (Calgary Skyview)
Gill (Abbotsford—South Langley)
Groleau
Ho
Jansen
Kibble
Kram
Kusie
Lawton
Lewis (Haldimand—Norfolk)
Majumdar
Mazier
Melillo
Motz
Paul-Hus
Rempel Garner
Ross
Schmale
Steinley
Thomas
Van Popta
Wagantall
Zimmer — 133

Gill (Brampton West)
Godin
Guglielmin
Hoback
Jivani
Kirkland
Kramp-Neuman
Lake
Lefebvre
Lloyd
Malette (Kapuskasing—Timmins—Mushkegowuk)
McCauley
Menegakis
Muys
Poilievre
Richards
Rowe
Seeback
Stevenson
Tochor
Vien
Warkentin

Gill (Calgary McKnight)
Goodridge
Gunn
Holman
Kelly
Kmiec
Kronis
Lantsman
Leslie
Lobb
Mantle
McKenzie
Moore
Nater
Redekopp
Roberts
Ruff
Shipley
Strahl
Tolmie
Viersen
Waugh

Gill (Windsor West)
Gourde
Hallan
Jackson
Khanna
Konanz
Kuruc
Lawrence
Lewis (Essex)
Mahal
Martel
McLean (Calgary Centre)
Morrison
Patzer
Reid
Rood
Scheer
Small
Strauss
Uppal
Vis
Williamson

NAYS — CONTRE

Acan
Anand
Baker
Beaulieu
Bendayan
Bonin
Carr
Champoux
Chen
Connors
Danko
Deschênes
Dhillon
Dzerowicz
Eyolfson
Fisher
Fragiskatos
Gaheer
Gaudreau
Gladu
Guay
Harrison
Housefather
Jaczek
Joseph
Klassen
Lamoureux
Lattanzio
LeBlanc
Long
MacDonald (Cardigan)
Martin
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
Ménard

Al Soud
Anandasangaree
Bardeesy
Beech
Bittle
Brière
Casey
Chang
Chenette
Cormier
Davies (Vancouver Kingsway)
Deschênes-Thériault
Diab
Earle
Fancy
Fonseca
Fraser
Gainey
Gazan
Gould
Guilbeault
Hepfner
Hussen
Jeneroux
Kayabaga
Kwan
Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)
Lauzon
Leitão
Louis (Kitchener—Conestoga)
MacKinnon (Gatineau)
May
McKnight
Mendès

Ali
Auguste
Barsalou-Duval
Begum
Blanchette-Joncas
Brunelle-Duceppe
Chagger
Chartrand
Chi
Coteau
DeBellefeuille
Desrochers
Duclos
El-Khoury
Fanjoy
Fortier
Fry
Garon
Gerretsen
Grant
Gull-Masty
Hirtle
Iacono
Johns
Kelloway
Lalonde
Lapointe (Sudbury)
Lavack
Lemire
Ma
Malette (Bay of Quinte)
McGuinty
McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)
Michel

Alty
Bains
Battiste
Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)
Blois
Carney
Champagne
Chatel
Clark
Dandurand
d'Entremont
Dhaliwal
Duguid
Erskine-Smith
Fergus
Fortin
Fuhr
Gasparro
Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)
Greaves
Hanley
Hodgson
Idlout
Joly
Khalid
Lambropoulos
Larouche
Lavoie
Lightbound
MacDonald (Malpeque)
Maloney
McKelvie
McPherson
Miedema

Miller	**Mingarelli**	**Morrissey**	**Myles**
Naqvi	**Nathan**	**Nguyen**	**Noormohamed**
Normandin	**Ntumba**	**Oliphant**	**Olszewski**
O'Rourke	**Osborne**	**Perron**	**Petitpas Taylor**
Powlowski	**Provost**	**Ramsay**	**Rana**
Robertson	**Rochefort**	**Romanado**	**Royer**
Sahota	**Saini**	**Sarai**	**Sari**
Savard-Tremblay	**Sawatzky**	**Schiefke**	**Sgro**
Sheehan	**Sidhu (Brampton East)**	**Sidhu (Brampton South)**	**Simard**
Sodhi	**Solomon**	**Sousa**	**Ste-Marie**
St-Pierre	**Sudds**	**Tesser Derksen**	**Thompson**
Turnbull	**Valdez**	**van Koeverden**	**Vandenbeld**
Villeneuve	**Watchorn**	**Weiler**	**Wilkinson**
Yip	**Zahid**	**Zuberi — 191**	

PAIRED — PAIRÉS

Church	**Dabrusin**	**Dancho**	**Epp**
Hajdu	**Hogan**	**Koutrakis**	**Plamondon**
Reynolds	**Stubbs**	**Thériault**	**Zerucelli — 12**

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of the Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Dominic LeBlanc (President of the King's Privy Council for Canada and Minister responsible for Canada-U.S. Trade, Intergovernmental Affairs, Internal Trade, and One Canadian Economy), — That Vote 5, in the amount of $17,968,133,395, under Department of National Defence — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2027, be concurred in.

The House proceeded to the putting of the question on the amendment of Michael Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands—Rideau Lakes), seconded by Dan Albas (Okanagan Lake West—South Kelowna), — That the motion be amended by replacing the amount of "$17,968,133,395" with "$17,948,133,395".

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de l'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Dominic LeBlanc (président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre responsable du Commerce Canada–États-Unis, des Affaires intergouvernementales, du Commerce intérieur et de l'Unité de l'économie canadienne), — Que le crédit 5, au montant de 17 968 133 395 $, sous la rubrique ministère de la Défense nationale — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2027, soit agréé.

La Chambre procède à la mise aux voix de l'amendement de Michael Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands—Rideau Lakes), appuyé par Dan Albas (Okanagan Lake-Ouest—Kelowna-Sud), — Que la motion soit modifiée par substitution, au montant de « 17 968 133 395 $ », du montant de « 17 948 133 395 $ ».

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 139 — Vote n^{o} 139)

YEAS: 140, NAYS: 186 POUR : 140, CONTRE : 186

YEAS — POUR

Aboultaif	**Aitchison**	**Albas**	**Allison**
Anderson	**Arnold**	**Au**	**Baber**
Bailey	**Baldinelli**	**Barlow**	**Barrett**
Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt)	**Berthold**	**Bexte**	**Bezan**
Block	**Bonk**	**Borrelli**	**Boulerice**
Bragdon	**Brassard**	**Brock**	**Calkins**
Caputo	**Chambers**	**Chong**	**Cobena**
Cody	**Cooper**	**Dalton**	**Davidson**
Davies (Vancouver Kingsway)	**Davies (Niagara South)**	**Dawson**	**Deltell**
DeRidder	**Diotte**	**Doherty**	**Dowdall**
Duncan	**Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)**	**Falk (Provencher)**	**Gallant**
Gazan	**Généreux**	**Genuis**	**Gill (Calgary Skyview)**

Gill (Brampton West)
Gill (Calgary McKnight)
Gill (Windsor West)
Gill (Abbotsford—South Langley)
Godin
Goodridge
Gourde
Groleau
Guglielmin
Gunn
Hallan
Hardy
Ho
Hoback
Holman
Jackson
Jansen
Jivani
Johns
Kelly
Khanna
Kibble
Kirkland
Kmiec
Konanz
Kram
Kramp-Neuman
Kronis
Kuruc
Kusie
Kwan
Lake
Lantsman
Lawrence
Lawton
Lefebvre
Leslie
Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)
Lloyd
Lobb
Mahal
Majumdar
Malette (Kapuskasing—Timmins—Mushkegowuk)
Mantle
Martel
Mazier
McCauley
McKenzie
McLean (Calgary Centre)
McPherson
Melillo
Menegakis
Moore
Morrison
Motz
Muys
Nater
Patzer
Paul-Hus
Poilievre
Redekopp
Reid
Rempel Garner
Richards
Roberts
Rood
Ross
Rowe
Ruff
Scheer
Schmale
Seeback
Shipley
Small
Steinley
Stevenson
Strahl
Strauss
Thomas
Tochor
Tolmie
Uppal
Van Popta
Vien
Viersen
Vis
Wagantall
Warkentin
Waugh
Williamson
Zimmer — 140

NAYS — CONTRE

Acan
Al Soud
Ali
Alty
Anand
Anandasangaree
Auguste
Bains
Baker
Bardeesy
Barsalou-Duval
Battiste
Beaulieu
Beech
Begum
Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)
Bendayan
Bittle
Blois
Bonin
Brière
Brunelle-Duceppe
Carney
Carr
Casey
Chagger
Champagne
Champoux
Chang
Chartrand
Chatel
Chen
Chenette
Chi
Clark
Connors
Cormier
Coteau
Dandurand
Danko
DeBellefeuille
d'Entremont
Deschênes
Deschênes-Thériault
Desrochers
Dhaliwal
Dhillon
Diab
Duclos
Duguid
Dzerowicz
Earle
Ehsassi
El-Khoury
Erskine-Smith
Eyolfson
Fancy
Fanjoy
Fergus
Fisher
Fonseca
Fortier
Fortin
Fragiskatos
Fraser
Fry
Fuhr
Gaheer
Gainey
Garon
Gasparro
Gaudreau
Gerretsen
Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)
Gladu
Gould
Grant
Greaves
Guay
Guilbeault
Gull-Masty
Hanley
Harrison
Hepfner
Hirtle
Hodgson
Housefather
Hussen
Iacono
Idlout
Jaczek
Jeneroux
Joly
Joseph
Kayabaga
Kelloway
Khalid
Klassen
Lalonde
Lambropoulos
Lamoureux
Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)
Lapointe (Sudbury)
Larouche
Lattanzio
Lauzon
Lavack
Lavoie
LeBlanc
Leitão
Lemire
Lightbound
Long
Louis (Kitchener—Conestoga)
Ma
MacDonald (Malpeque)
MacDonald (Cardigan)
MacKinnon (Gatineau)
Malette (Bay of Quinte)
Maloney
Martin
May
McGuinty
McKelvie
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McKnight
McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)
Ménard
Mendès
Michel
Miedema
Miller
Mingarelli
Morrissey
Myles
Naqvi

Nathan	**Nguyen**	**Noormohamed**	**Normandin**
Ntumba	**Oliphant**	**Olszewski**	**O'Rourke**
Osborne	**Perron**	**Petitpas Taylor**	**Powlowski**
Provost	**Ramsay**	**Rana**	**Robertson**
Rochefort	**Romanado**	**Royer**	**Sahota**
Saini	**Sarai**	**Sari**	**Savard-Tremblay**
Sawatzky	**Schiefke**	**Sgro**	**Sheehan**
Sidhu (Brampton East)	**Sidhu (Brampton South)**	**Simard**	**Sodhi**
Solomon	**Sousa**	**Ste-Marie**	**St-Pierre**
Sudds	**Tesser Derksen**	**Thompson**	**Turnbull**
Valdez	**van Koeverden**	**Vandenbeld**	**Villeneuve**
Watchorn	**Weiler**	**Wilkinson**	**Yip**
Zahid	**Zuberi — 186**		

PAIRED — PAIRÉS

Church	**Dabrusin**	**Dancho**	**Epp**
Hajdu	**Hogan**	**Koutrakis**	**Plamondon**
Reynolds	**Stubbs**	**Thériault**	**Zerucelli — 12**

The question was put on the main motion and it was agreed to on division.

La motion principale, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

The Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Dominic LeBlanc (President of the King's Privy Council for Canada and Minister responsible for Canada-U.S. Trade, Intergovernmental Affairs, Internal Trade, and One Canadian Economy), moved, — That the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2027, except any vote disposed of earlier today and less the amounts voted in the interim supply, be concurred in.

L'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Dominic LeBlanc (président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre responsable du Commerce Canada–États-Unis, des Affaires intergouvernementales, du Commerce intérieur et de l'Unité de l'économie canadienne), propose, — Que le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2027, à l'exception de tout crédit adopté plus tôt aujourd'hui et moins les sommes votées au titre de crédits provisoires, soit agréé.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

Pursuant to Standing Orders 81(21) and 69(1), on motion of the Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Dominic LeBlanc (President of the King's Privy Council for Canada and Minister responsible for Canada-U.S. Trade, Intergovernmental Affairs, Internal Trade, and One Canadian Economy), Bill C-32, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2027, was read the first time and ordered to be printed.

Conformément aux articles 81(21) et 69(1) du Règlement, sur motion de l'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Dominic LeBlanc (président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre responsable du Commerce Canada–États-Unis, des Affaires intergouvernementales, du Commerce intérieur et de l'Unité de l'économie canadienne), le projet de loi C-32, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2027, est lu une première fois et l'impression en est ordonnée.

The Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Dominic LeBlanc (President of the King's Privy Council for Canada and Minister responsible for Canada-U.S. Trade, Intergovernmental Affairs, Internal Trade, and One Canadian Economy), moved, — That the bill be now read a second time and referred to a committee of the whole.

L'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Dominic LeBlanc (président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre responsable du Commerce Canada–États-Unis, des Affaires intergouvernementales, du Commerce intérieur et de l'Unité de l'économie canadienne), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

Accordingly, Bill C-32, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2027, was read the second time and referred to a committee of the whole.

En conséquence, le projet de loi C-32, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2027, est lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

The committee considered the bill and reported it without amendment.

Le comité étudie le projet de loi et en fait rapport sans amendement.

Pursuant to Standing Order 76.1(12), the Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Dominic LeBlanc (President of the King's Privy Council for Canada and Minister responsible for Canada-U.S. Trade, Intergovernmental Affairs, Internal Trade, and One Canadian Economy), moved, — That the bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the bill was concurred in at report stage.

The Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Dominic LeBlanc (President of the King's Privy Council for Canada and Minister responsible for Canada-U.S. Trade, Intergovernmental Affairs, Internal Trade, and One Canadian Economy), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

The Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Dominic LeBlanc (President of the King's Privy Council for Canada and Minister responsible for Canada-U.S. Trade, Intergovernmental Affairs, Internal Trade, and One Canadian Economy), moved, — That the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2027, be concurred in.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Pursuant to Standing Orders 81(21) and 69(1), on motion of the Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Dominic LeBlanc (President of the King's Privy Council for Canada and Minister responsible for Canada-U.S. Trade, Intergovernmental Affairs, Internal Trade, and One Canadian Economy), Bill C-33, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2027, was read the first time and ordered to be printed.

The Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Dominic LeBlanc (President of the King's Privy Council for Canada and Minister responsible for Canada-U.S. Trade, Intergovernmental Affairs, Internal Trade, and One Canadian Economy), moved, — That the bill be now read a second time and referred to a committee of the whole.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, Bill C-33, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2027, was read the second time and referred to a committee of the whole.

The committee considered the bill and reported it without amendment.

Conformément à l'article 76.1(12) du Règlement, l'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Dominic LeBlanc (président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre responsable du Commerce Canada–États-Unis, des Affaires intergouvernementales, du Commerce intérieur et de l'Unité de l'économie canadienne), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

L'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Dominic LeBlanc (président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre responsable du Commerce Canada–États-Unis, des Affaires intergouvernementales, du Commerce intérieur et de l'Unité de l'économie canadienne), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

L'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Dominic LeBlanc (président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre responsable du Commerce Canada–États-Unis, des Affaires intergouvernementales, du Commerce intérieur et de l'Unité de l'économie canadienne), propose, — Que le Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2027 soit agréé.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

Conformément aux articles 81(21) et 69(1) du Règlement, sur motion de l'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Dominic LeBlanc (président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre responsable du Commerce Canada–États-Unis, des Affaires intergouvernementales, du Commerce intérieur et de l'Unité de l'économie canadienne), le projet de loi C-33, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2027, est lu une première fois et l'impression en est ordonnée.

L'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Dominic LeBlanc (président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre responsable du Commerce Canada–États-Unis, des Affaires intergouvernementales, du Commerce intérieur et de l'Unité de l'économie canadienne), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi C-33, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2027, est lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

Le comité étudie le projet de loi et en fait rapport sans amendement.

Pursuant to Standing Order 76.1(12), the Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Dominic LeBlanc (President of the King's Privy Council for Canada and Minister responsible for Canada-U.S. Trade, Intergovernmental Affairs, Internal Trade, and One Canadian Economy), moved, — That the bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the bill was concurred in at report stage.

The Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Dominic LeBlanc (President of the King's Privy Council for Canada and Minister responsible for Canada-U.S. Trade, Intergovernmental Affairs, Internal Trade, and One Canadian Economy), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'article 76.1(12) du Règlement, l'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Dominic LeBlanc (président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre responsable du Commerce Canada–États-Unis, des Affaires intergouvernementales, du Commerce intérieur et de l'Unité de l'économie canadienne), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

L'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Dominic LeBlanc (président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre responsable du Commerce Canada–États-Unis, des Affaires intergouvernementales, du Commerce intérieur et de l'Unité de l'économie canadienne), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 140 — Vote n^{o} 140)

YEAS: 191, NAYS: 134

POUR : 191, CONTRE : 134

YEAS — POUR

Acan	**Al Soud**	**Ali**	**Alty**
Anand	**Anandasangaree**	**Auguste**	**Bains**
Baker	**Bardeesy**	**Barsalou-Duval**	**Battiste**
Beaulieu	**Beech**	**Begum**	**Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)**
Bendayan	**Bittle**	**Blois**	**Bonin**
Boulerice	**Brière**	**Brunelle-Duceppe**	**Carney**
Carr	**Casey**	**Chagger**	**Champagne**
Champoux	**Chang**	**Chartrand**	**Chatel**
Chen	**Chenette**	**Chi**	**Clark**
Connors	**Cormier**	**Coteau**	**Dandurand**
Danko	**Davies (Vancouver Kingsway)**	**DeBellefeuille**	**d'Entremont**
Deschênes	**Deschênes-Thériault**	**Desrochers**	**Dhaliwal**
Dhillon	**Diab**	**Duclos**	**Duguid**
Dzerowicz	**Earle**	**Ehsassi**	**El-Khoury**
Erskine-Smith	**Eyolfson**	**Fancy**	**Fanjoy**
Fergus	**Fisher**	**Fonseca**	**Fortier**
Fortin	**Fragiskatos**	**Fraser**	**Fry**
Fuhr	**Gaheer**	**Gainey**	**Garon**
Gasparro	**Gaudreau**	**Gazan**	**Gerretsen**
Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)	**Gladu**	**Gould**	**Grant**
Greaves	**Guay**	**Guilbeault**	**Gull-Masty**
Hanley	**Harrison**	**Hepfner**	**Hirtle**
Hodgson	**Housefather**	**Hussen**	**Iacono**
Idlout	**Jaczek**	**Jeneroux**	**Johns**
Joly	**Joseph**	**Kayabaga**	**Kelloway**
Khalid	**Klassen**	**Kwan**	**Lalonde**
Lambropoulos	**Lamoureux**	**Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)**	**Lapointe (Sudbury)**
Larouche	**Lattanzio**	**Lauzon**	**Lavack**
Lavoie	**LeBlanc**	**Leitão**	**Lemire**
Lightbound	**Long**	**Louis (Kitchener—Conestoga)**	**Ma**
MacDonald (Malpeque)	**MacDonald (Cardigan)**	**MacKinnon (Gatineau)**	**Malette (Bay of Quinte)**
Maloney	**Martin**	**May**	**McGuinty**
McKelvie	**McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)**	**McKnight**	**McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)**

McPherson	**Ménard**	**Mendès**	**Michel**
Miedema	**Miller**	**Mingarelli**	**Morrissey**
Myles	**Naqvi**	**Nathan**	**Nguyen**
Noormohamed	**Normandin**	**Ntumba**	**Oliphant**
Olszewski	**O'Rourke**	**Osborne**	**Perron**
Petitpas Taylor	**Powlowski**	**Provost**	**Ramsay**
Rana	**Robertson**	**Rochefort**	**Romanado**
Royer	**Sahota**	**Saini**	**Sarai**
Sari	**Sawatzky**	**Schiefke**	**Sgro**
Sheehan	**Sidhu (Brampton East)**	**Sidhu (Brampton South)**	**Simard**
Sodhi	**Solomon**	**Sousa**	**Ste-Marie**
St-Pierre	**Sudds**	**Tesser Derksen**	**Thompson**
Turnbull	**Valdez**	**van Koeverden**	**Vandenbeld**
Villeneuve	**Watchorn**	**Weiler**	**Wilkinson**
Yip	**Zahid**	**Zuberi — 191**	

NAYS — CONTRE

Aboultaif	**Aitchison**	**Albas**	**Allison**
Anderson	**Arnold**	**Au**	**Baber**
Bailey	**Baldinelli**	**Barlow**	**Barrett**
Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt)	**Berthold**	**Bexte**	**Bezan**
Block	**Bonk**	**Borrelli**	**Bragdon**
Brassard	**Brock**	**Calkins**	**Caputo**
Chambers	**Chong**	**Cobena**	**Cody**
Cooper	**Dalton**	**Davidson**	**Davies (Niagara South)**
Dawson	**Deltell**	**DeRidder**	**Diotte**
Doherty	**Dowdall**	**Duncan**	**Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)**
Falk (Provencher)	**Gallant**	**Généreux**	**Genuis**
Gill (Calgary Skyview)	**Gill (Brampton West)**	**Gill (Calgary McKnight)**	**Gill (Windsor West)**
Gill (Abbotsford—South Langley)	**Godin**	**Goodridge**	**Gourde**
Groleau	**Guglielmin**	**Gunn**	**Hallan**
Hardy	**Ho**	**Hoback**	**Holman**
Jackson	**Jansen**	**Jivani**	**Kelly**
Khanna	**Kibble**	**Kirkland**	**Kmiec**
Konanz	**Kram**	**Kramp-Neuman**	**Kronis**
Kuruc	**Kusie**	**Lake**	**Lantsman**
Lawrence	**Lawton**	**Lefebvre**	**Leslie**
Lewis (Essex)	**Lewis (Haldimand—Norfolk)**	**Lloyd**	**Lobb**
Mahal	**Majumdar**	**Malette (Kapuskasing—Timmins—Mushkegowuk)**	**Mantle**
Martel	**Mazier**	**McCauley**	**McKenzie**
McLean (Calgary Centre)	**Melillo**	**Menegakis**	**Moore**
Morrison	**Motz**	**Muys**	**Nater**
Patzer	**Paul-Hus**	**Poilievre**	**Redekopp**
Reid	**Rempel Garner**	**Richards**	**Roberts**
Rood	**Ross**	**Rowe**	**Ruff**
Scheer	**Schmale**	**Seeback**	**Shipley**
Small	**Steinley**	**Stevenson**	**Strahl**
Strauss	**Thomas**	**Tochor**	**Tolmie**
Uppal	**Van Popta**	**Vien**	**Viersen**
Vis	**Wagantall**	**Warkentin**	**Waugh**
Williamson	**Zimmer — 134**		

PAIRED — PAIRÉS

Church	**Dabrusin**	**Dancho**	**Epp**
Hajdu	**Hogan**	**Koutrakis**	**Plamondon**
Reynolds	**Stubbs**	**Thériault**	**Zerucelli — 12**

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid before the House as follows:

— by the Honourable François-Philippe Champagne (Minister of Finance and National Revenue) — Actuarial Report supplementing the revised Actuarial Report of the Office of the Superintendent of Financial Institutions on the Canada Pension Plan dated December 31, 2024, pursuant to the Canada Pension Plan, R.S., 1985, c. C-8, s. 115. — Sessional Paper No. 8560-451-83-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by the Honourable Steven MacKinnon (Leader of the Government in the House of Commons) — Annual Report of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians for the year 2025, pursuant to the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians Act, S.C. 2017, c. 15, sbs. 21(1) and (6). — Sessional Paper No. 8560-451-1222-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— by the Honourable Joanne Thompson (Minister of Fisheries) — Report on the administration of the Atlantic Fisheries Restructuring Act for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the Atlantic Fisheries Restructuring Act, R.S., 1985, c. A-14, sbs. 8(1). — Sessional Paper No. 8560-451-457-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by James Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), one concerning agriculture (No. 451-01060) and one concerning employment and labour (No. 451-01061).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 11:12 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 11:21 p.m., the Assistant Deputy Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés à la Chambre comme suit :

— par l'honorable François-Philippe Champagne (ministre des Finances et du Revenu national) — Rapport actuariel modifiant le rapport actuariel révisé du Bureau du surintendant des institutions financières sur le Régime de pensions du Canada en date du 31 décembre 2024, conformément au Régime de pensions du Canada, L.R. (1985), ch. C-8, art. 115. — Document parlementaire n^{o} 8560-451-83-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par l'honorable Steven MacKinnon (leader du gouvernement à la Chambre des communes) — Rapport annuel du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement pour l'année 2025, conformément à la Loi sur le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement, L.C. 2017, ch. 15, par. 21(1) et (6). — Document parlementaire n^{o} 8560-451-1222-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— par l'honorable Joanne Thompson (ministre des Pêches) — Rapport sur l'application de la Loi sur la restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la Loi sur la restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique, L.R., 1985, ch. A-14, par. 8(1). — Document parlementaire n^{o} 8560-451-457-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des pêches et des océans*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont déposées :

— par James Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), une au sujet de l'agriculture (n^{o} 451-01060) et une au sujet du travail et de l'emploi (n^{o} 451-01061).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 23 h 12, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 23 h 21, la vice-présidente adjointe ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.